

การเปลี่ยนแปลงความเชื่อและการตีความสัญลักษณ์ทางวัฒนธรรมนาจา:
การวิจัยเชิงสร้างสรรค์การออกแบบหนังสือภาพ
Changes in Beliefs and Interpretation of Nezha Cultural Symbols:
Creative Research on Picture Book Design

ฟาน หยาง¹ ปิติวรรณ สมไทย² ภาณุ สรวายสุวรรณ³

Fan Yang¹ Pitiwat Somthai² Panu Suaysuwan³

Received: 06/08/2023

Revised: 21/11/2023

Accepted: 29/11/2023

บทคัดย่อ

บทความนี้เป็นส่วนหนึ่งของการวิจัยเรื่อง “การเปลี่ยนแปลงความเชื่อและการตีความสัญลักษณ์ทางวัฒนธรรมนาจา: การวิจัยเชิงสร้างสรรค์การออกแบบหนังสือภาพ” จากการศึกษาพบว่า 1) คุณค่าสากลของความเชื่อและวัฒนธรรมนาจาแสดงให้เห็นถึงความหลากหลายและความอุดมสมบูรณ์ของวัฒนธรรมมนุษย์ 2) จากการวิเคราะห์รูปแบบและรูปสัญลักษณ์ต่าง ๆ ของนาจาและแสดงภาพลักษณ์ในรูปแบบของ “ซูเปอร์ฮีโร่” พบว่า การเปลี่ยนแปลงภาพลักษณ์ของนาจาในครั้งนี้ได้สะท้อนให้เห็นถึงความหลากหลายและการเปิดกว้างของวัฒนธรรมทางสังคม สำหรับโลกที่มีความหลากหลายทางวัฒนธรรม ภาพลักษณ์ของซูเปอร์ฮีโร่มีความสำคัญในระดับสากลและข้ามวัฒนธรรม สามารถส่งเสริมการแลกเปลี่ยนและการบูรณาการระหว่างวัฒนธรรมต่าง ๆ เพื่อสร้างสังคมที่มีความสามัคคีและการมีส่วนร่วมของประชาชน 3) จากการสร้างสรรค์และพัฒนาหนังสือภาพนาจา พบว่า การประยุกต์ใช้และการแสดงภาพลักษณ์ใหม่ของนาจาบนหนังสือภาพ “เทพน้อยนาจา” ในครั้งนี้ได้เสริมเสน่ห์ทางศิลปะและคุณค่าทางสุนทรียศาสตร์ให้กับหนังสือภาพได้เป็นอย่างดีและยังเป็นเครื่องมือหนึ่งที่ใช้ในการเผยแพร่วัฒนธรรมจีนได้อย่างมีประสิทธิภาพ

คำสำคัญ: นาจา การตีความสัญลักษณ์ วัฒนธรรมนาจา หนังสือภาพ

Abstract

The article is part of research on “Changes in beliefs and interpretation of Nezha cultural symbols: Creative research on picture book design”. The study found that 1) the universal value of Nezha beliefs

¹ สาขาวิชาทัศนศิลป์และการออกแบบ คณะศิลปกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยบูรพา

Department of Visual Arts and Design, Faculty of Fine and Applied Art, Burapha University

² สาขาวิชาครีเอทีฟอาร์ตและกราฟิกดีไซน์ คณะศิลปกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยบูรพา

Department of Creative Art and Graphic Creative, Faculty of Fine and Applied Art, Burapha University

³ สาขาวิชาจิตรกรรมสร้างสรรค์ คณะศิลปกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยบูรพา

Department of Creative Painting, Faculty of Fine and Applied Art, Burapha University

ผู้นิพนธ์ประสานงาน อีเมล: sany-kik@hotmail.com

and culture shows the diversity and richness of human culture. 2) From analyzing various styles and appearances of Nezha and portrayed in the styles of "Superhero" found that this transformation of Nezha's image reflects the diversity and openness of social culture. For a multicultural world, the image of a superhero is important internationally and across cultures, can promote exchange and integration between cultures, to build a harmonious society and participation of the people. 3. From the creation and development of the Nezha picture book, it was found that the application and representation of Nezha's new image on the picture book "Little God Nezha" this time adds artistic charm and aesthetic value to picture books as well, and is also one of the tools used to propagate Chinese culture effectively.

Keywords: Nezha, Interpretation of Symbols, Nezha Cultural, Picture books

1. บทนำ

ความเชื่อเกี่ยวกับนาจาเป็นเรื่องที่ครอบคลุมใจใหม่ เป็นความมั่งงายหรือเปล่า มีหรือไม่มีพระเจ้าและเป็นอุดมคติหรือวัตถุนิยม จากความเชื่อที่แตกต่างกันยิ่งทำให้หลีกเลี่ยงไม่ได้ที่ผู้คนจะมีความคิดเห็นไม่เหมือนกันเพราะต่างมีเรื่องเล่าเป็นของตนเอง (Gu, 2014, p. 21) สำหรับคนจีนนาจาเป็นเรื่องเล่าที่ได้รับความนิยมมากที่สุดเรื่องหนึ่งและเป็นบุคคลสำคัญในนิยาย “ห้องสิน” ซึ่งมีกล่าวถึงนาจาไว้หลายตอน ในนิยายคลาสสิกจีนเรื่อง “ไซอิ๋ว” แม้ว่านาจาจะไม่ใช้ตัวเอกแต่เป็นเทพองค์สำคัญที่สนับสนุนให้พระถังซัมจั๋งออกเดินทางสู่ตะวันตกเพื่ออัญเชิญพระคัมภีร์ได้สำเร็จ นอกจากนี้ ยังมีนิทานเกี่ยวกับนาจาอยู่หลายตอนที่มีเนื้อหายกย่องการกระทำอันดีงามและจิตวิญญาณในการปราบปีศาจของนาจา เช่น นาจाप่วนทะเล ฉื่อนเนื้อคินแม่ เลาะกระดูกคินพ่อ เป็นต้น

ความเชื่อนาจาเป็นวัฒนธรรมพื้นบ้านที่เกิดขึ้นในประเทศจีนมาตั้งแต่สมัยราชวงศ์ถัง นาจาเป็นเทพผู้พิทักษ์ที่ดุร้ายในพระไตรปิฎกและมีต้นกำเนิดมาจากประเทศอินเดีย หลังจากผ่านวิวัฒนาการครั้งใหญ่ถึง 3 ครั้งทำให้การสืบทอดมรดกทางวัฒนธรรมนาจาที่ยาวนานค่อย ๆ บูรณาการกลายเป็นส่วนหนึ่งในวัฒนธรรมจีนได้อย่างสมบูรณ์ ต่อมานาจาได้ถูกพัฒนาเป็นละครและกลายเป็นเทพเจ้าแห่งสงครามที่มีพลังและความสำเร็จอันยิ่งใหญ่ หลังจากนั้นนับตั้งแต่ศาสนาพุทธไปจนถึงลัทธิเต๋าภายใต้ปากกาของนักเขียนวรรณกรรมในอดีต นาจาได้กลายเป็นจิตวิญญาณของลัทธิเต๋าที่ช่วยเหลือล้มล้างความรุนแรงและบรรลุดุคตมการณ์อันยิ่งใหญ่ในเรื่องการชำระล้างชีวิตให้บริสุทธิ์

รัฐบาลเขตบริหารพิเศษมาเก๊าแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนได้ยกย่องความเชื่อนาจาว่าเป็นมรดกทางวัฒนธรรมที่จับต้องไม่ได้และศาลเจ้านาจาที่เขาด้าปาซาน (Daba Shan) ในเมืองมาเก๊ายังเป็นสถานที่แห่งหนึ่งในรายชื่อมรดกโลกขององค์การยูเนสโกใน พ.ศ. 2548 ด้วย ในประเทศจีนแผ่นดินใหญ่และไต้หวันรวมถึงในพื้นที่ที่ชาวจีนอาศัยอยู่เป็นจำนวนมาก เช่น ประเทศไทยและอินเดีย ต่างมีรูปปั้นนาจาเป็นจำนวนมาก จากมุมมองนี้จะเห็นได้ว่าวัฒนธรรมนาจาได้แพร่กระจายไปในหลายประเทศดังนั้นการวิจัยเกี่ยวกับการเปลี่ยนแปลงความเชื่อของนาจาและการตีความสัญลักษณ์ทางวัฒนธรรมจึงมีคุณค่าแก่การศึกษาเป็นอย่างมาก

การวิจัยในครั้งนี้ ผู้วิจัยได้ศึกษาพัฒนาการทางประวัติศาสตร์ การเปลี่ยนแปลงความเชื่อนาจา สัญลักษณ์ทางวัฒนธรรมและความหมายของรูปลักษณ์และรูปปั้นนาจา ตลอดจนข้อมูลเกี่ยวกับการผสมผสานทางวัฒนธรรมและการสืบทอดรูปแบบนาจาซึ่งจะทำให้ผู้วิจัยค้นพบจุดที่น่าสนใจในการเปลี่ยนแปลงความเชื่อและสัญลักษณ์ทางวัฒนธรรมนาจาที่สะท้อนถึงนวัตกรรมการวิจัยเชิงทฤษฎีอย่างเต็มที่และมีคุณค่าสามารถนำไปใช้งานได้จริง หลังจากค้นพบแนวความคิดเกี่ยวกับระดับจิตวิญญาณของนาจาแล้วจะนำมาใช้เป็นแรงบันดาลใจในการสร้างสรรค์หนังสือภาพนาจาและวาดเรื่องราวนาจาแบบจีนโบราณโดยเนื้อหาของหนังสือภาพจะเล่าเรื่องและตีความความเชื่อนาจาตามความเข้าใจของผู้วิจัยผสมผสานร่วมกับแนวคิดของคน

วัยรุ่นในปัจจุบัน อันจะมีส่วนช่วยส่งเสริมให้เยาวชนรุ่นใหม่เข้าใจเกี่ยวกับวัฒนธรรมนาจาและก่อให้เกิดการสืบทอดวัฒนธรรมนาจาในรูปแบบที่วัยรุ่นสามารถเข้าใจได้ง่าย

2. วัตถุประสงค์ของการวิจัย

- 2.1 ศึกษาความเชื่อและวัฒนธรรมนาจา
- 2.2 วิเคราะห์รูปแบบและสัญลักษณ์ต่าง ๆ ของนาจาและแสดงภาพลักษณ์ในรูปแบบของตัวละครร่วมสมัย
- 2.3 สร้างสรรค์และพัฒนาหนังสือภาพนาจาเพื่อเผยแพร่วัฒนธรรมทางจิตวิญญาณของนาจาในรูปแบบที่เด็กสามารถเข้าถึงและเข้าใจได้ง่าย

3. ขอบเขตของการวิจัย

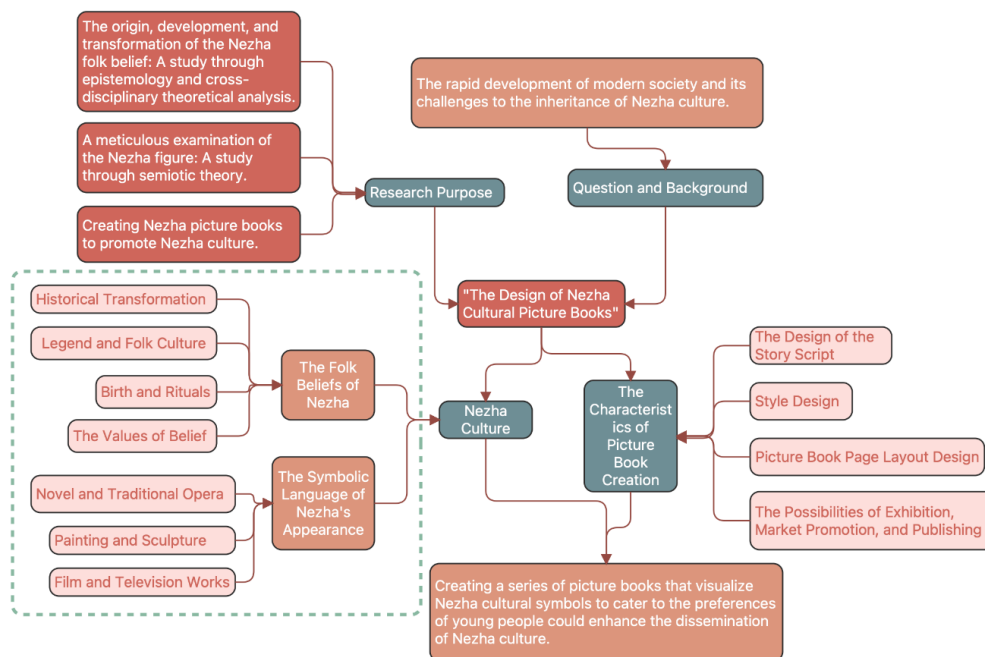
- 3.1 ขอบเขตด้านแนวคิดและทฤษฎีที่เกี่ยวข้อง
 - 3.1.1 ทฤษฎีศาสนศาสตร์ ศึกษาวัฒนธรรมพื้นบ้านตามความเชื่อจากนับตั้งแต่ต้นกำเนิดจนถึงวิวัฒนาการที่ตามมาภายหลัง ดำเนินนาจา วันจู้ติและกิจกรรมทางศาสนาเพื่อค้นหาแก่นแท้ คุณค่าของความเชื่อและวัฒนธรรมนาจา ตลอดจนการเปลี่ยนแปลงความเชื่อ
 - 3.1.2 ทฤษฎีสังคมวิทยา ศึกษาการย้ายถิ่นทางวัฒนธรรม การย้ายถิ่นฐานของประชาชน สังคมและศาสนาเพื่อศึกษาการเผยแพร่วัฒนธรรมนาจาและการเปลี่ยนแปลงความเชื่อ
 - 3.1.3 ทฤษฎีสัญศาสตร์และศิลปะ ศึกษาและวิเคราะห์รูปแบบสัญลักษณ์นาจาเพื่อค้นหาความคล้ายคลึงกันทางสัญลักษณ์ของนาจาในแต่ละท้องถิ่นและทำความเข้าใจลักษณะภายนอก บุคลิกภาพและนัยสำคัญของการสร้างแบบจำลองนาจาโดยทิศทางการวิจัยครั้งนี้ จะเน้นที่การนำเสนอรูปแบบสัญลักษณ์นาจาที่ปรากฏในงานวรรณกรรม หนังสือการ์ตูน หนังสือภาพและภาพยนตร์ ส่วนมุมมองด้านศิลปะจะศึกษารูปแบบสัญลักษณ์ของนาจาผ่านการแสดงออกในฐานะ “ซูเปอร์ฮีโร่”
- 3.2 ขอบเขตด้านสถานที่ คือ เมืองอี้ปิน (Yibin) และเมืองเจียงหยว (Jiangyou) มณฑลเสฉวน (Sichuan) ประเทศจีน ได้แก่ ถ้ำจินกวางต้งเขาเฉียนหยวนชาน (Jinguang Dong, Qianyuan Shan) วัดเต๋าฉินถั่งกวน (Chentangguan) และวัดนาจาเขาซูผิงชาน (Cuiping Shan)
- 3.3 ขอบเขตด้านประชากรเป้าหมาย คือ ผู้อ่านอายุระหว่าง 3-15 ปี ที่ชื่นชอบหนังสือภาพ
- 3.4 ขอบเขตด้านการออกแบบ คือ การออกแบบหนังสือภาพจากการประยุกต์ใช้เทคโนโลยีดิจิทัลกับหนังสือภาพโดยครอบคลุมด้านการออกแบบบท เรื่อง ตัวละคร รูปแบบหนังสือภาพ การจัดแบ่งพื้นที่ (Lay Out) วิธีการพลิกหน้ากระดาษและการเพิ่มประสบการณ์ทางประสาทสัมผัสในการอ่านหนังสือภาพ

4. วิธีดำเนินการวิจัย

- 4.1 การวิจัยภาคสนาม การลงพื้นที่ศึกษาเกี่ยวกับการสัมภาษณ์ผู้เชี่ยวชาญทำให้สามารถเข้าใจกระบวนการสร้างสรรค์หนังสือภาพภาษาจีนและผสมผสานวัฒนธรรมนาจาเข้ากับหนังสือภาพได้อย่างมีประสิทธิภาพ
- 4.2 การวิเคราะห์ทางประวัติศาสตร์ จากการพัฒนาของสังคมและการเปลี่ยนแปลงของเวลาทำให้สัญลักษณ์ของนาจาที่ถูกเผยแพร่ไปยังต่างประเทศพร้อมกับผู้อพยพถูกถ่ายโอนวัฒนธรรมไปด้วยวิธีการสื่อสารที่แตกต่างกัน เช่น การ์ตูน ภาพยนตร์ หนังสือภาพ เป็นต้น ทำให้การวิเคราะห์และศึกษารูปแบบสัญลักษณ์นาจาที่เป็นตัวแทนของเทพเจ้ายังคงต้องได้รับการวิเคราะห์ทางประวัติศาสตร์
- 4.3 การสัมภาษณ์เชิงลึก ในปัจจุบันการวิจัยเกี่ยวกับความเชื่อและวัฒนธรรมนาจาของประเทศจีนและต่างประเทศส่วนใหญ่มุ่งเน้นไปที่สาขาการศึกษาที่เกี่ยวข้องโดยตรงกับศาสนา วัฒนธรรม และประวัติศาสตร์ แต่การวิจัยในครั้งนี้เน้นเป็น

ครั้งแรกที่ใช้การสร้างสรรค์หนังสือภาพมาช่วยเผยแพร่วัฒนธรรมทางจิตวิญญาณจากอินเดียทำให้วัยรุ่นเข้าใจความเชื่อและวัฒนธรรมมาได้ง่ายขึ้น อีกทั้งเนื่องจากข้อมูลบางอย่างไม่มีวรรณกรรมอ้างอิง ดังนั้นการสัมภาษณ์เชิงลึกจะช่วยชดเชยข้อบกพร่องนี้ได้โดยไม่มีข้อสงสัย

4.4 การสร้างสรรค์ผลงานหนังสือภาพจากที่บูรณาการวัฒนธรรมดั้งเดิมของนาจาให้เข้ากับประสบการณ์ทางประสาทสัมผัสของผู้อ่านจนสามารถเปลี่ยนแปลงการรับรู้ของผู้อ่านเกี่ยวกับวัฒนธรรมดั้งเดิมที่เก่าแก่ล้าสมัยให้มีความน่าสนใจและสามารถเผยแพร่วัฒนธรรมทางจิตวิญญาณของนาจาได้สอดคล้องกับสังคมการอ่านหนังสือและกระตุ้นความสนใจของวัยรุ่นในปัจจุบันให้เข้าถึงและเข้าใจเทพเจ้านาจาได้อย่างดี



รูปที่ 1 วิธีดำเนินการวิจัย

Figure 1 Research methods.

5. ผลการวิจัย

5.1 จากการศึกษาความเชื่อและวัฒนธรรมนาจา พบว่า นาจามีชื่อเป็นภาษาสันสกฤตว่า นลกูเวร (Meir, 2014, p. 41) มีต้นกำเนิดมาจากศาสนาพุทธอินเดีย มีรูปลักษณะเป็นเทพเจ้ายักษ์ที่มีสามหัวหกแขนและเป็นเทพเจ้าผู้พิทักษ์ เมื่อศาสนาพุทธจากอินเดียเผยแผ่เข้ามายังประเทศจีนได้มีการนำบุคคลสำคัญในตำนานศาสนาพุทธอินเดียเข้ามายังประเทศจีนด้วย (Li, 2010, p. 12) ทำให้นาจาค่อย ๆ หยั่งรากลึกและแตกหน่อลงในวัฒนธรรมจีน จากการผสมผสานกับปัจจัยและความนิยมของประเทศจีนในขณะนั้นทำให้นาจากลายเป็นบุคคลในตำนานตามความเชื่อพื้นบ้านจีนและถือเป็นตัวแทนองค์เทพที่มีความโดดเด่นมาก จากการเปลี่ยนแปลง การซึมซับและการรวมตำนานนาจาของศาสนาพุทธอินเดียเข้ากับศาสนาพื้นบ้านอย่างลัทธิเต๋า ทำให้ความเชื่อนาจาค่อย ๆ เคลื่อนลงมาสู่ชีวิตฆราวาสและคนธรรมดาทั่วไป นาจาถูกรวมเข้ากับจริยธรรมของลัทธิขงจื้อ ระบบภาษาจีน วรรณกรรมและศิลปะทำให้รูปแบบความเชื่อ เทคโนโลยีการสื่อสารและวิธีการสื่อสารมีความใกล้เคียงกับความต้องการทางจิตใจของคนจีน (Xiao, 1994, p. 4) ดังนั้นการเปลี่ยนแปลงความเชื่อนาจาให้สอดคล้องกับชีวิตฆราวาส จึงทำให้นาจามีความใกล้ชิดกับผู้คนและหยั่งรากลึกอยู่ในความคิดของผู้คน ตำนานนาจาไม่เคยจืดจางไปตามกาลเวลาแต่กลายเป็นเทพเจ้าผู้พิทักษ์ตามพระไตรปิฎกที่ก้าวออกจากแท่นบูชาเข้าสู่ผลงานวรรณกรรม ตัวตนของนาจาเริ่มปรากฏชัดขึ้นจากการ

เป็นตัวละครในนวนิยายคลาสสิกจีนเรื่อง ห้องสิน (Xie, 1986, p. 17) โดยมีการเล่าไว้ว่านางาเป็นเด็กน้อยน่ารัก แสนซนและกล้าหาญ เป็นบุตรคนที่ 3 ของหลี่จิ้ง นายพลผู้คุมด่านเฉินถิงกวน ดังนั้นหลายคนจึงเรียกนางาว่า องค์ชายสาม ปัจจุบันศาสนาพุทธไม่ได้บูชานางาแต่ความเชื่อพื้นบ้านในประเทศจีนแผ่นดินใหญ่ เกาหลีใต้หวัน เขตบริหารพิเศษมาเก๊า เขตบริหารพิเศษฮ่องกง รวมถึงในพื้นที่ที่ชาวจีนอาศัยอยู่เป็นจำนวนมาก เช่น ประเทศไทย อินเดีย และพื้นที่ชายฝั่งทะเล เช่น มาเลเซีย สิงคโปร์ เป็นต้น ยังถือว่านางาเป็นเทพเจ้าหลัก และยังซึมซับว่านางาเป็นเทพเจ้าผู้ปกป้องศาสนา หรือเรียกว่า จงถานหยวนโส่ย โดยทุกวันนี้ยังคงมีร่องรอยของการสืบทอดวัฒนธรรมนางา

5.2 จากการวิเคราะห์รูปแบบและสัญลักษณ์ต่าง ๆ ของนางา พบว่า แบ่งได้ 3 ยุค ดังนี้ (Zheng, 2003, pp. 25-28)

ยุคแรก : เทพอสูรยักษ์ในศาสนาพุทธ มีท่าทางดุร้าย มีแปดแขน เป็นเทพผู้พิทักษ์ศาสนาพุทธ มีพลังเหนือธรรมชาติ มีลักษณะที่ดุร้าย ใช้อำนาจปราบความชั่วร้ายและปกป้องธรรมะ

ยุคพัฒนา : เทพสงครามที่ผสมผสานระหว่างลัทธิเต๋าและศาสนาพุทธ รูปลักษณ์นางามีความเกี่ยวข้องอย่างใกล้ชิดกับประชาชนและการสร้างรูปลักษณ์ของตัวละครเพื่อประโยชน์ในกระบวนการเผยแผ่ศาสนา

ยุคบูรณาการ : เทพลัทธิเต๋านิยายห้วงสิน นางาเป็นลูกชายคนที่สามของหลี่จิ้งแม่ทัพคุมด่านเฉินถิงกวน เกิดมาพร้อมกับดวงแหว่งจักรวาลและผ้าแพรป่วนฟ้า นางาในวัยเด็กซุกซนมาก เมื่ออายุ 7 ขวบได้สร้างปัญหาไปทุกที่รวมถึงฆ่าราชามังกรและลูกชายของราชามังกรตาย

นางานอกจากจะมีรูปลักษณ์ภายนอกเป็นเด็กแล้วยังแสดงให้เห็นถึงลักษณะของวัยรุ่นที่กระฉับกระเฉง ในนิทานพื้นบ้าน นิยายและละครเรื่อง นางาจะมีบุคลิกที่ตรงไปตรงมา ไร้เดียงสา ซุกซนและนิสัยดื้อรั้นทำให้ผู้คนมีจินตนาการเชิงลึกเกี่ยวกับนางาว่าเป็นสัญลักษณ์ของวัยรุ่นที่ดื้อรั้น โดยความดื้อรั้นนี้ยังปรากฏในนิทานพื้นบ้าน นิยายและละครเรื่องตอน “นางाप่วนทะเล” แต่ไม่มีร่องรอยของตัวละครที่ดื้อรั้นนี้ปรากฏในพระไตรปิฎก

5.3 การสร้างสรรค์และพัฒนาหนังสือภาพนางา มีกระบวนการดังนี้

ในกระบวนการออกแบบ ผู้วิจัยเริ่มต้นด้วยการเดินทางไปสำรวจเมืองอู่ปิ่นและเมืองเจียงโยหว มณฑลเสฉวน ได้แก่ วัดนางาเขาซุ่ยผิงซาน ถ้ำจินกวางตั้งเขาเฉียนหยวนซานและวัดเต๋าเฉินถิงกวน การวิจัยภาคสนามในครั้งนี้ส่วนใหญ่เป็นการรวบรวมข้อมูลเกี่ยวกับแหล่งกำเนิดวัฒนธรรมนางา เรียนรู้พิธีกรรมตามความเชื่อนางาในปัจจุบัน วิเคราะห์วัฒนธรรมและรูปปั้นนางา การลงพื้นที่ศึกษาเจาะลึกอย่างละเอียดในสถานที่และท้องถิ่นเพื่อทำความเข้าใจและสัมผัสกับความเชื่อนางา ประวัติศาสตร์ ธรรมชาติ รูปปั้นและตำนานท้องถิ่นด้วยตนเองทำให้ผู้วิจัยค้นพบองค์ประกอบเสริมที่เป็นตัวแทนท้องถิ่นเพิ่มเติมและนำมาใช้เป็นองค์ประกอบในการออกแบบได้



รูปที่ 2 การบูชานางาในมณฑลเสฉวน

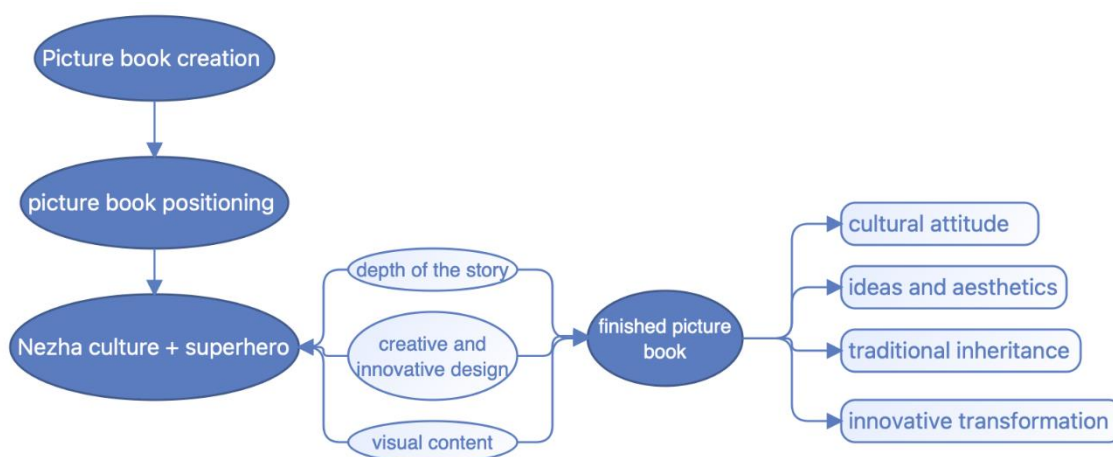
Figure 2 Nazha worship in Sichuan Province.



รูปที่ 3 รูปปั้นนาจาและจิตรกรรมฝาผนังที่พบจากการสำรวจเมืองอู่ปิ่นและเมืองเจียงหยว

Figure 3 Nazha statues and murals found during the exploration of Yibin and Jiangyou.

จากการลงพื้นที่วิจัยครั้งนี้ ผู้วิจัยยังได้สัมภาษณ์นักพรตเต๋าจางฉงซวน (Zhang Chongxuan) รองเลขาธิการสมาคมลัทธิเต๋ามณฑลเสฉวน รองประธานสมาคมลัทธิเต๋ามณฑลเหอหนาน (Mianyang) สมาชิกสภาที่ปรึกษาทางการเมืองจีนเมืองเจียงหยว ประธานสมาคมการวิจัยวัฒนธรรมนาจาเมืองเจียงหยวและผู้ดูแลวัดนาจาเขาซูผิงซานเมืองเจียงหยว นักพรตเต๋าจางฉงซวน คิดว่า หากผู้วิจัยนำเอาวัฒนธรรมนาจาไปออกแบบหนังสือภาพจะทำให้สัญลักษณ์พื้นบ้านได้รับการปรับปรุงและเปลี่ยนแปลงไปพร้อม ๆ กับการพัฒนาเศรษฐกิจและการเปลี่ยนแปลงทางวัฒนธรรม พิธีกรรมเดียวกันยังสามารถใช้ในโอกาสต่างกันได้เช่นเดียวกับที่แนวคิดเดียวกันก็สามารถแสดงออกในพิธีกรรมที่แตกต่างกันได้ วิธีการสืบทอดวัฒนธรรมดั้งเดิมมีความเป็นไปได้ในการสร้างใหม่ การใช้หนังสือภาพเป็นสื่อกลางในการนำเรื่องราวแบบดั้งเดิมมาผสมผสานกับการแสดงออกทางศิลปะของผู้วิจัยมีความหมายและเป็นวิธีที่ดีมากสำหรับการสืบทอดวัฒนธรรมนาจา จากการสัมภาษณ์ผู้เชี่ยวชาญด้านหนังสือภาพอาจารย์เหยียนเสี่ยวลี่ (Yan Xiaoli) หัวหน้าบรรณาธิการห้องสมุดเด็กและผู้ก่อตั้งร้านหนังสือ Dandelion Children's Book House Dandelion Children's Book House ประธานบริษัท Xinhuidu Education Consulting (Beijing) Co., Ltd. รวมถึงได้รับเชิญเป็นกรรมการตัดสินรางวัล Chen Bochui International Children's Literature Award และ Zhanku Award อาจารย์เหยียนคิดว่าหนังสือภาพตำนานนาจาดั้งเดิม “เทพน้อยนาจา” เหมาะสำหรับเด็กหรือผู้อ่านจากต่างประเทศที่ยังใหม่ต่อวัฒนธรรมนาจาเพราะจะทำให้พวกเขาเข้าใจเรื่องราวตำนานนาจาทั้งหมดได้ดีกว่า สำหรับผู้ใหญ่ในประเทศจีนจะคุ้นเคยกับเรื่องราวตำนานนาจาอยู่แล้วทำให้การพัฒนาหนังสือภาพนาจาสำหรับผู้ใหญ่อีกครั้งคงเป็นเรื่องซ้ำซ้อน ดังนั้นหนังสือภาพเล่มนี้จึงเหมาะสำหรับกลุ่มเป้าหมายที่เป็นเด็ก ๆ มากกว่า แน่นอนว่าจากมุมมองด้านสุนทรียภาพแล้วต้องได้รับความเห็นชอบจากผู้ปกครองและครู อีกทั้งยังต้องมีรูปแบบการแสดงออกที่สามารถแสดงถึงวัฒนธรรมจีนดั้งเดิมด้วย นอกจากนี้จากการสัมภาษณ์ผู้เชี่ยวชาญด้านศิลปะดิจิทัลศาสตราจารย์ หยางเสวี่กั๋ว (Yang Xueguo) อาจารย์ภาควิชาแอนิเมชัน คณะศิลปะและการออกแบบ มหาวิทยาลัยศิลปะยูนนาน ยังชี้ให้เห็นว่าการพัฒนาเทคโนโลยีภาพประกอบดิจิทัลมีโอกาสด้านการพัฒนาในวงกว้างและอาจมีผลงานใหม่และมีความคิดสร้างสรรค์มากขึ้นในอนาคต ซึ่งจะเปลี่ยนวิธีการวาดภาพแบบดั้งเดิมเป็นการนำเสนอในรูปแบบมัลติมีเดีย จากการสัมภาษณ์ผู้เชี่ยวชาญทุกคน ผู้วิจัยได้นำข้อมูลทั้งหมดไปใช้เพื่อการออกแบบบทเรื่อง ตัวละครและเทคนิคในการสร้างสรรค์ผลงาน



รูปที่ 4 แนวทางการออกแบบ

Figure 4 Design guidelines.

การเขียนบทเรื่อง (Script) ผู้วิจัยได้พูดคุยเชิงลึกกับนักเขียนบทดัดแปลงคุณหวางปังซู (Wang Bangxu) และได้ข้อสรุปว่า เรื่องราวทั้งหมดจะยังคงเริ่มต้นบนพื้นฐานของการฟื้นฟูเรื่องราวแบบดั้งเดิม ในหนังสือนิยายท้องถิ่นนาจาเป็นเทพเจ้าทารกที่รักอิสรภาพและมีความตื้อรังซึ่งเป็นบทขัดแย้งสองด้านที่ดำเนินเรื่องไปด้วยกัน โดยอิสรภาพถือเป็นจุดสูงสุดที่มนุษย์ทุกคนแสวงหา ส่วนความตื้อรังคือหนทางที่จะหลุดพ้นและเป็นการต่อสู้เพื่ออิสรภาพ ในขั้นตอนของการเขียนบท การเปลี่ยนแปลงจังหวะในการเล่าเรื่องสามารถทำได้โดยการกำหนดลักษณะการพัฒนาโครงเรื่อง การเปลี่ยนช่วงเวลาของการเล่าเรื่อง การใช้ภาษาและทักษะการแสดงออกที่แตกต่างกัน รวมถึงการจดจ่อกับสถานการณ์และการสร้างเหตุการณ์ที่ไม่คาดคิด

ตารางที่ 1 บทเรื่องและการเล่าเรื่อง

Table 1 Story script and storytelling.

Chapter	Story	Storyline
Chapter One Nezha's Birth	At the beginning, the story sets the background and character relationships. Nezha is introduced as a flesh ball at birth, creating suspense for the audience. Shortly thereafter, this suspense is resolved, allowing the audience to grasp the clues of the story.	Exposition
Chapter Two Nezha Stirs Up Trouble at Sea	Nezha causes a commotion on the sea, displaying his mischievous nature. he accidentally kills a sea patrol monster, leading to a nuanced development. Subsequently, he engages in several rounds of battle with Ao Bing. Ao Bing vows revenge three days later, setting the stage for the events to come in the story.	Rising Action
Chapter Three The Flooding of Chentang Pass	Unable to match Nezha's magical abilities, Ao Bing decides to take revenge on Nezha by harming the people of Chentang Pass. He causes a flood that engulfs the city, Nezha kills the Third Prince of the Dragon King, Ao Bing.	Climax

Chapter	Story	Storyline
	Dragon King Ao Guang seeks retribution for Nezha's actions, capturing Nezha's parents in the process. Chentang Pass suffers from the flood, and the people find themselves in dire straits. Through several interactions between characters, the story unfolds gradually, intensifying the conflicts among them. In order to protect his parents and spare the people from punishment, Nezha decides to sacrifice himself by severing his flesh. The plot reaches its climax, placing the characters at a crucial turning point and marking the "center of gravity" of the story. This section shapes Nezha's heroic character, providing the audience with an experience of "shock" and "resonance."	
Chapter Four Nezha's Rebirth	Nezha sends a dream to his mother, Lady Yin, urging her to build a temple. Subsequently, his father, Li Jing, destroys the temple, creating a sense of mystery for the audience. This leads to Taiyi Zhenren using lotus roots to reshape Nezha, granting him a second life. This twist in the story adds a layer of complexity and order to the narrative rhythm.	Falling Action
		Crisis
Chapter Five Enthronement of the Gods	After his rebirth, Nezha obtains weapons arranged for him by Taiyi Zhenren through his own efforts. He assists his father, Jinzha, and Muzha in defeating Shen Gongbao. The Phoenix transforms into the Beacon Fire Wheel. Nezha's mother sees him once more, bringing the story to a close. With the focus on the conclusion, this chapter draws the final line of the story.	Ending

เมื่อออกแบบบทเรื่องและเค้าโครงลำดับภาพตามเนื้อเรื่องเรียบร้อยแล้ว ผู้วิจัยได้ทำการเลือกรูปแบบหนังสือภาพ โดยสร้างสรรค์เป็นภาพประกอบดิจิทัล โปรแกรมซอฟต์แวร์ (Software) ที่ใช้สำหรับวาดภาพประกอบหนังสือภาพคือ โปรแกรม (Procreate) จากนั้นใช้โปรแกรมซอฟต์แวร์โฟโตชอป (Photoshop) ปรับแต่งรายละเอียด

ผู้วิจัยต้องการเสนอแก่นแท้ของนาจาด้วยแนวคิด “วัฒนธรรมนาจา+ซูเปอร์ฮีโร่” จากการทบทวนวรรณกรรมและการวิจัยภาคสนามพบว่า นาจาเป็นเทพเจ้าที่มีหลายแง่มุม มีอาวุธมากมายและทรงพลัง นาจาเป็นบุตรีชายคนที่สามที่เกิดในตระกูลหลี่จิ้งราชาเจดีย์สวรรค์ เมื่อเกิดเหตุภัยพิบัตินาจามีความกล้าที่จะรับผิดชอบด้วยการฉีกเนื้อเอวกระดูกของตนเองเพื่อตอบแทนพระคุณบุพการี เมื่อนาจากลับมาจุติใหม่ในร่างดอกบัวเขาได้ช่วยบันดาลให้มนุษย์พ้นทุกข์ และกวาดล้างราชาปีศาจจนได้รับยกย่องเป็นมหาเทพผู้ยิ่งใหญ่ เทพน้อยผู้แสนซนและไร้เดียงสาและวีรบุรุษผู้เปี่ยมด้วยพลังกล้าหาญ และความกล้าหาญกตเวที แต่ในฐานะซูเปอร์ฮีโร่บทบาทของตัวละครนาจาต้องระบุให้ชัดเจนว่าวัฒนธรรมนั้นให้คุณค่ากับผู้อ่านอย่างไร ดังนั้นการปรับแต่งองค์ประกอบทางวัฒนธรรม จึงมุ่งเน้นไปที่ตำแหน่งที่โดดเด่นภายในวัฒนธรรม ในตำนานดั้งเดิม นาจามีลักษณะเป็นเด็กดีรื้อรังและหุ่นหันหลังเล่น แต่การสร้างบทเรื่องใหม่เพื่อสร้างสัญลักษณ์เทพเจ้าให้เป็น “ซูเปอร์ฮีโร่” ในครั้งนี้ผู้วิจัยต้องการแสดงให้เห็นถึงการกักขังของนาจาในการลงโทษความชั่วร้ายและส่งเสริมความดีโดยทำให้นาจา มีลักษณะนิสัยที่เป็นเด็กตรงไปตรงมา

ในกระบวนการสร้างสรรค์ต้นแบบตัวละคร ยุคสมัย ภูมิหลังและฉากของหนังสือภาพ ผู้วิจัยอ้างอิงมาจากหนังสือเกี่ยวกับนาจา 3 เล่ม ได้แก่

1. “Nezha”, Original work by Zhou Lengjia, Adapted by Zhang Qirong, Illustrated by Zhang Binhong, Hunan Children’s Publishing House
2. “Nezha: Trouble in the East China Sea” and “Feng Shen Yan Yi”, (1985), First edition, Adapted by Bai Yu, Illustrated by Chen Huiguan, People’s Fine Arts Publishing House
3. “The Birth of Nezha” and “Nezha” Original work by Zhou Lengjia, Adapted by Wang Jixiang, Illustrated by Zhang Jinxiu

ในการออกแบบภาพลักษณะนาจา ผู้วิจัยตั้งใจขยายภาพลักษณะที่แสดงความซี้เล่น ความยุติธรรม กล้าหาญ ความอยากรู้อยากเห็นและความเป็นเด็กของนาจา นาจามีผมยผมคู่หนึ่งอยู่บนหัวและผมม้ายาวด้านหน้าถูกหวีไปด้านหลังเพื่อเน้นความซุกซน ผู้วิจัยตั้งใจเพิ่มโบว์ผูกผมยผมคู่เพื่อเสริมจุดจำให้ใหญ่ขึ้น ในระหว่างการออกแบบนาจาตอนเด็กผู้วิจัยพิจารณาทำให้รูปร่างของนาจาเหมือนตุ๊กตามากขึ้น ดังนั้นอัตราส่วนหัวต่อตัวของตัวละครจึงถูกกำหนดไว้ที่ 2.5 และมีแขนขายาวขึ้นเล็กน้อยซึ่งสะดวกสำหรับการออกแบบท่าทางของตัวละคร หลังจากนาจาจุดใหม่จากดอกบัวบุคลิกของนายายังคงไม่เปลี่ยนแปลงแต่เครื่องแต่งกายเปลี่ยนไปโดยใช้องค์ประกอบหลักจากดอกบัว เช่น ผ้าคลุมไหล่ดอกบัวและกระโปรงโบว์ เป็นต้น



รูปที่ 5 การออกแบบภาพลักษณะนาจา

Figure 5 Nazha image design.

เนื่องจากหนังสือภาพ “เทพน้อยนาจา” ที่ผู้วิจัยทำขึ้นใหม่ในครั้งนี้นี้ยังคงมีปูมหลังตามแบบเรื่องราวดั้งเดิม ดังนั้นผู้วิจัยจึงไม่ได้เพิ่มองค์ประกอบสมัยใหม่เข้าไปในตัวละครจนมากเกินไป ซึ่งสามารถสรุปวิธีการสร้างบทบาทตัวละครได้ดังต่อไปนี้

1. การสร้างรูปลักษณะตัวละครให้มีความน่าสนใจโดยสร้างภาพตัวละครที่ไม่ซ้ำใครและยังคงมีรูปแบบดั้งเดิม สิ่งสำคัญคือต้องเน้นบุคลิกภาพของตัวละคร
2. การเพิ่มเอกลักษณ์ให้กับตัวละครโดยการเปลี่ยนและเพิ่มอุปกรณ์ประกอบฉาก ตลอดจนมีการเพิ่มเอกลักษณ์ให้กับตัวละครด้วยเสื้อผ้าเครื่องแต่งกาย
3. การเน้นลักษณะการแสดงออกของตัวละครให้มีความโดดเด่นโดยให้แสดงออกเหมือนการแสดงละคร เสริมสร้างภาพไดนามิก การตีความสำนวน ความสัมพันธ์ระหว่างบทสนทนาของตัวละครและเพิ่มการแสดงออกของตัวละคร
4. การทำให้ตัวละครมีความเป็นมนุษย์ สร้างภูมิหลังและโลกภายในใจของตัวละครอย่างระมัดระวัง ตลอดจนการทำให้ตัวละครมีระดับจิตวิทยาที่ลึกซึ้งยิ่งขึ้น

5. การกำหนดบทบาทให้ตัวละครมีคุณค่าด้วยการให้คุณค่าบางอย่างแก่ตัวละครผ่านพฤติกรรมของตัวละครและแนะนำให้ผู้อ่านสำรวจคุณค่าของตัวละคร

การวาดภาพตัวละครและองค์ประกอบอื่น ๆ ผู้วิจัยได้กำหนดการกระจายตำแหน่งให้สัมพันธ์กับขนาดภาพ จากนั้นร่างเส้นละเอียดและวาดตัวละครเฉพาะเพื่อเตรียมพร้อมสำหรับการลงสีในภายหลัง ในการลงสีให้วางสีตามธรรมชาติ ก่อน จากนั้นกำหนดความสัมพันธ์ระหว่างสีดำ สีขาว และสีเทา จากนั้นเพิ่มเอฟเฟกต์พื้นผิว และเพิ่มระดับของรูปภาพ

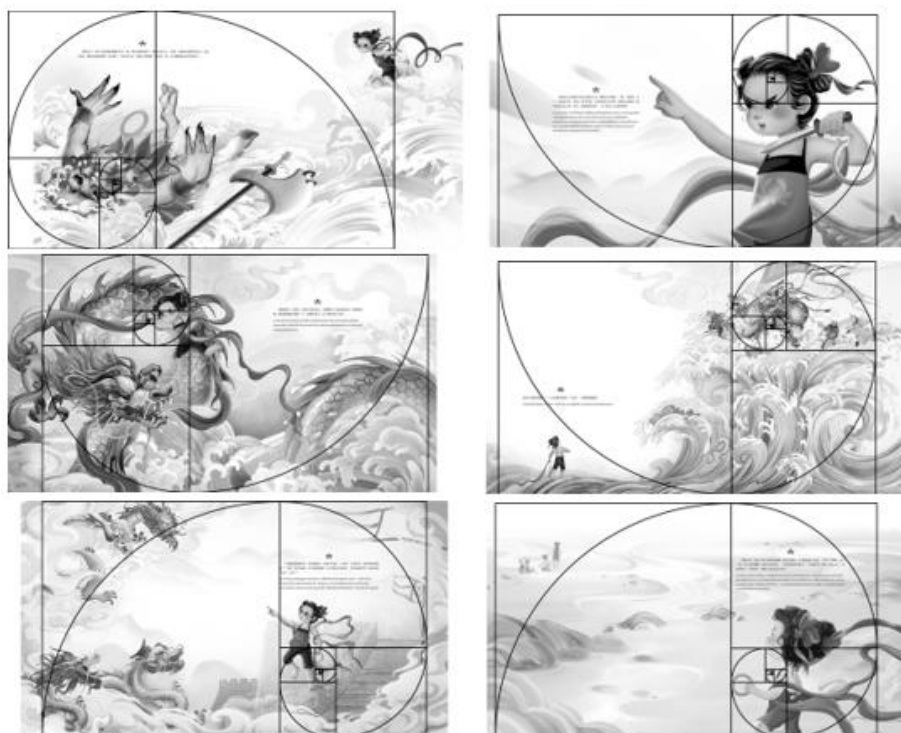


รูปที่ 6 การวาดภาพตัวละครและองค์ประกอบอื่น ๆ

Figure 6 Character drawing and other elements.

การจัดสัดส่วนรูปภาพเป็นมาตรฐานสำคัญในการชีวิตคุณภาพของรูปภาพ กระบวนการสร้างสรรค์หนังสือภาพที่ดีต้องถือเอาความสมเหตุสมผลของสัดส่วนภาพเป็นหลักอย่างหนึ่งในการสร้างสรรค์เพื่อให้ได้คอนทราสต์ (Contrast) และความสมดุลที่ดีขึ้นในการจับคู่และการประมวลผลของจุด เส้นและพื้นผิวในรูปภาพ

สัดส่วนทองคำแบบก้นหอย (Golden Spiral) ผู้วิจัยใช้กฎนี้เพื่อให้ภาพหลักและภาพรองมีความแตกต่างกันมากขึ้นและในขณะเดียวกันยังช่วยให้ผลงานแสดงลำดับภาพที่กระตุ้นให้ผู้ชมอยากติดตาม



รูปที่ 7 การจัดภาพสัดส่วนทองคำแบบกันหอยและการเว้นพื้นที่ว่าง

Figure 7 Golden Spiral Ratio and leaving empty space.

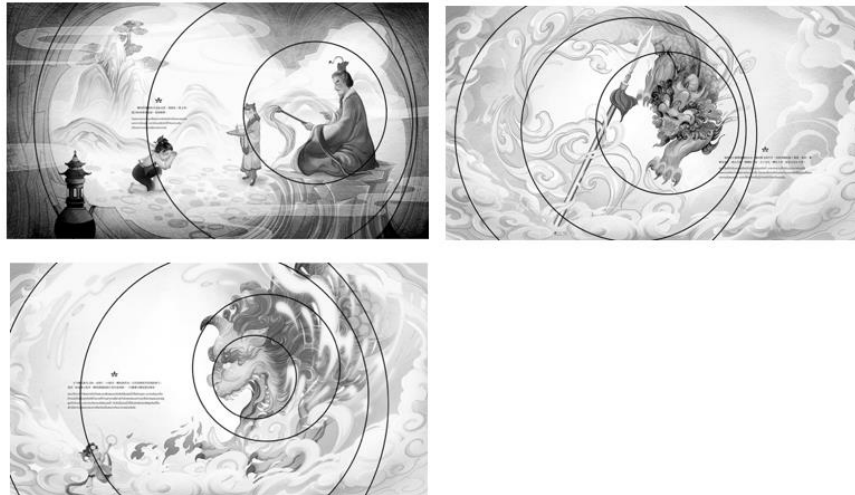
สัดส่วนภาพแบบสามเหลี่ยมเฉียง เต็ก ๆ กำลังนั่งอยู่บนแนวปะการังริมทะเลส่วนนาจาขึ้นอยู่บนจุดสูงทำให้เกิดเป็นภาพสามเหลี่ยมเฉียงโดยมีด้านที่กว้างที่สุดอยู่ด้านล่าง ซึ่งสะท้อนถึงความรู้สึกมั่นคง นอกจากนี้สามเหลี่ยมเฉียงยังแสดงถึงการเปลี่ยนแปลงบางอย่างทำให้ภาพดูสมบูรณ์และยืดหยุ่น เนื่องจากระยะห่างระหว่างจุดโฟกัสทั้ง 3 จุดในภาพแตกต่างกันทำให้ด้านทั้งสามของสามเหลี่ยมยาวไม่เท่ากันส่งผลให้ภาพนี้ดูไม่จี๊ดจ๊าดและมีความเคลื่อนไหวซึ่งเป็นไปตามแนวคิดทางศิลปะที่ภาพนี้ต้องการสื่อออกมา



รูปที่ 8 การจัดสัดส่วนภาพแบบสามเหลี่ยมเฉียง

Figure 8 Diagonal triangle Ratio.

สัดส่วนภาพแบบวงกลมหรือเรียกอีกอย่างหนึ่งว่าสัดส่วนภาพแบบศูนย์กลางคือการทำให้ผู้อ่านโฟกัสสายตาไปที่จุดกึ่งกลางภาพได้อย่างรวดเร็ว หัวใจหลักของภาพจะอยู่จุดกึ่งกลางและพื้นหลังโดยรอบจะอยู่ใกล้จุดศูนย์กลางมากขึ้น ภาพลักษณะนี้ทำหน้าที่รวบรวมความสนใจของผู้อ่าน แสดงความรู้สึกโดยรวมที่มั่นคงและแสดงบรรยากาศรูปภาพ สัดส่วนภาพแบบวงกลมจะมีมุมมองภาพที่แน่นอน สามารถสร้างความรู้สึกที่แข็งแกร่งได้จากพื้นที่ที่สมจริงและสอดคล้องกับประสบการณ์การมองเห็นของผู้อ่านได้มากกว่าสัดส่วนภาพแบบอื่น ๆ



รูปที่ 9 การจัดสัดส่วนภาพแบบวงกลม

Figure 9 Circular Ratio.

หนังสือภาพนจาเล่มนี้ ใช้วิธีการบรรจุข้อความลงในภาพ หมายความว่าข้อความทั้งหมดอยู่ภายในรูปภาพและส่วนหนึ่งของรูปภาพถูกใช้เป็นพื้นหลังของข้อความ เนื่องจากหนังสือภาพเป็นหนังสือที่มีข้อความน้อย ดังนั้นการใส่ข้อความลงในภาพจึงเป็นวิธีที่เหมาะสมมาก



รูปที่ 10 การจัดเรียงข้อความร่วมกับรูปภาพ

Figure 10 Arrange text in pictures.

ตลอดทั้งเล่มของหนังสือภาพนาจา “ดอกบัว” คือเงื่อนไขสำคัญที่ซ่อนอยู่ภายใต้เรื่องราวต่าง ๆ ที่เกิดขึ้นทั้งหมด เช่น อุทัยนินฝันเห็นนักพรตและสิ่งของที่นักพรตมอบให้อุทัยนิน ลวดลายดอกบัวบนก้อนเนื้อ กลับดอกบัวปลิวกระจายตอนก้อนเนื้อถูกผ่าออก ลายดอกบัวที่แถบคาดเอว เป็นต้น ซึ่งทั้งหมดเป็นการอธิบายว่าดอกบัวที่ปรากฏอยู่เบื้องหน้านั้นล้วนเกี่ยวข้องกับนาจาอย่างแยกไม่ได้



รูปที่ 11 ฉากนาจากับดอกบัว

Figure 11 Nazha and lotus scene.

การสร้างสรรคหนังสือภาพในครั้งนี้ ผู้วิจัยเชื่อว่าการแสดงอารมณ์และการสร้างแนวคิดทางศิลปะผ่านสีสันคือ การสร้างความผูกพันทางอารมณ์ร่วมกับผู้อ่าน ผู้วิจัยได้ผสมผสานความรู้สึกของภาพเข้ากับภาพวาดหมึกจีน โทนสีดำ สีขาวและสีเทาแสดงถึงความสง่างาม สวยงาม ละเอียดย่อนและความยับยั้งชั่งใจ ภาษาภาพและความรู้สึกของสีดังกล่าวไม่เพียงเป็นการแสดงออกทางศิลปะรูปแบบหนึ่งเท่านั้น แต่ยังเป็นการแสดงออกถึงจิตวิญญาณทางวัฒนธรรมอีกด้วย ในวัฒนธรรมจีน สีหมึกมีต้นกำเนิดทางประวัติศาสตร์ที่ลึกซึ้ง และสามารถสะท้อนแก่นแท้และความคิดเชิงปรัชญาของวัฒนธรรมจีนแบบดั้งเดิม ซึ่งสอดคล้องกับเรื่องราวของนาจา สีหมึกสีแดงและสีน้ำเงินไม่เพียงทำให้ผู้คนรู้สึกสงบและเรียบง่าย แต่ยังแสดงความแตกต่างของตำแหน่งทำให้ภาพไม่น่าเบื่อและตึงเครียด ในขณะเดียวกันยังทำให้สไตล์ศิลปะของหนังสือภาพมีเอกลักษณ์เฉพาะตัวมากขึ้น



รูปที่ 12 โทนสีหลักของหนังสือภาพคือ ภาพวาดหมึกจีนและสีแดง

Figure 12 The main color scheme of picture books is Chinese ink and red painting.

ขั้นตอนสุดท้ายในการสร้างสรรค์หนังสือภาพคือ การเย็บเล่มหนังสือ หน้ากระดาษเป็นหน่วยพื้นฐานของหนังสือภาพ และเป็นผู้ให้บริการรูปภาพ ดังนั้นจึงต้องพิจารณาความสัมพันธ์ระหว่างหน้ากระดาษและรูปภาพแต่ละหน้า การสร้างสรรค์หนังสือภาพครั้งนี้ ผู้วิจัยได้ทำการเข้าเล่มหนังสือแบบเย็บกึ่ง ซึ่งมีข้อดี ดังนี้

1. ป้องกันหนังสือ กล่าวคือ เย็บก็สามารถปกป้องกระดาษได้เป็นอย่างดี สามารถป้องกันไม่ให้หนังสือเสียหายจากการกระแทก การตกจากที่สูงและความชื้น ทั้งยังลดการสึกหรอและช่วยยืดอายุการใช้งานได้
2. สร้างความหรูหรา เนื่องจากหนังสือเย็บกึ่งให้ความรู้สึกถึงความมีระดับ มีคุณภาพสูงและเพิ่มการจดจำหนังสือของผู้อ่านได้
3. หน้าหนังสือกางออกได้กว้าง โดยทั่วไปหน้าด้านในของหนังสือเย็บกึ่งจะพับลงในสันหนังสือ แต่เพื่อหลีกเลี่ยงไม่ให้เกิดสถานการณ์ดังกล่าวผู้วิจัยจึงได้ใช้เทคนิคพิเศษบางอย่าง เช่น การใช้กาวพิเศษและการเย็บเพื่อยึดแต่ละหน้าเข้ากับสันให้แน่น นอกจากนี้ ในกระบวนการจัดพิมพ์และการเข้าเล่มหนังสือยังได้รับการควบคุมและดูแลอย่างเข้มงวดเพื่อให้ช่องว่างระหว่างหน้าและสันหนังสือเป็นไปตามมาตรฐานและไม่เกิดปัญหาเช่นการพับงอ เป็นต้น



รูปที่ 13 ปกหลังและปกหน้า

Figure 13 Back cover and Front cover.



รูปที่ 14 ด้านในของหนังสือภาพ

Figure 14 The inside of a picture book.



รูปที่ 15 หนังสือภาพฉบับสมบูรณ์

Figure 15 The complete picture book.

เพื่อเน้นย้ำว่าหนังสือภาพเป็นศิลปะแขนงหนึ่งที่ใช้ภาพเป็นสื่อหลักและแสดงออกถึงอารมณ์ วัฒนธรรม คุณค่าและองค์ประกอบของรูปแบบศิลปะอื่น ๆ ผ่านทางภาษาศิลป์ ผู้วิจัยจึงนำหนังสือภาพ “เทพน้อยนาจา” ที่สร้างสรรค์ขึ้นในครั้งนี้ไปสอบถามความคิดเห็นอาจารย์แหยนเสี่ยวลี่ ผู้เชี่ยวชาญด้านหนังสือภาพและศาสตราจารย์หยางเสวี่กั๋ว ผู้เชี่ยวชาญสาขาศิลปะดิจิทัลพบว่า หนังสือภาพเล่มนี้สร้างสรรค์ขึ้นจากมุมมองของเรื่องราวดั้งเดิม เนื้อหาโดยรวมมีความอนุรักษ์นิยมเล็กน้อยและสามารถเจาะลึกได้จากมุมมองของศิลปะสมัยใหม่ ผู้วิจัยสามารถทำให้ศิลปะสมัยใหม่ก้าวข้ามพินิจนาการและข้อจำกัดของประเพณีโดยสร้างรูปแบบศิลปะที่แสดงออกอย่างชัดเจนและเป็นส่วนตัวมากขึ้น อย่างไรก็ตามการผสมผสานระหว่างเทคโนโลยีดิจิทัลและสุนทรียภาพแบบดั้งเดิมยังจำเป็นต้องพิจารณาอย่างถี่ถ้วน เพื่อคงไว้ซึ่งความคิดริเริ่มสร้างสรรค์และศิลปะในการสร้างสรรค์หนังสือภาพ แน่นอนว่าในกระบวนการเปลี่ยนหนังสือภาพแบบดั้งเดิมเป็นสื่อดิจิทัล ยังคงมีปัญหามากมายที่ต้องใส่ใจเป็นพิเศษเพื่อหลีกเลี่ยงผลกระทบด้านลบที่อาจเกิดขึ้น จากการนำเทคโนโลยีดิจิทัลมาใช้ร่วมกับกระบวนการสร้างสรรค์หนังสือภาพ เช่น ในขณะที่ต้องรักษาความเป็นต้นฉบับและความเป็นศิลปะของหนังสือภาพไว้ ยังจำเป็นต้องให้ความสนใจกับการผสมผสานลักษณะทางเทคนิคของสื่อดิจิทัลกับประเพณีที่งดงาม ในขณะเดียวกัน ยังจำเป็นต้องพิจารณาความต้องการและการยอมรับของผู้อ่านอย่างรอบคอบเพื่อให้แน่ใจว่าหนังสือภาพดิจิทัล จะสามารถอ่านและใช้งานได้จริง



รูปที่ 16 การประเมินความคิดเห็นจากผู้เชี่ยวชาญและผู้อ่าน

Figure 16 Evaluating opinions from experts and readers.

เมื่อนำหนังสือภาพไปวางไว้ในห้องเรียนของนักเรียนชั้นอนุบาลพบว่าเด็ก ๆ และคุณครูให้การตอบรับเชิงบวก ซึ่งแสดงให้เห็นว่า หนังสือภาพเล่มนี้มีข้อดีและลักษณะเฉพาะบางประการ กล่าวคือ หนังสือภาพเล่มนี้มีโครงเรื่องที่สอดคล้องดึงดูดความสนใจของผู้อ่าน ทำให้ผู้อ่านติดตามไปกับเนื้อเรื่องและกระตุ้นความสนใจในการอ่านของเด็ก ๆ ได้เป็นอย่างดี การจับคู่สีและรายละเอียดต่าง ๆ ของภาพประกอบทำได้ดี อุดมไปด้วยเสน่ห์ของภาพวาดหมึกจีนและสามารถดึงดูดความสนใจของเด็ก ๆ ได้ ลักษณะเฉพาะดังกล่าวนี้ยังสะท้อนถึงเอกลักษณ์และความสวยงามของหนังสือภาพในด้านทัศนศิลป์

6. อภิปรายผล

คุณค่าสากลของความเชื่อและวัฒนธรรมนาจาแสดงให้เห็นถึงความหลากหลายและความอุดมสมบูรณ์ของวัฒนธรรมมนุษย์ ชุมชนชาวจีนในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ให้ความสำคัญกับความเชื่อ ประเพณีและการปฏิบัติตามค่านิยมของนาจา แม้ว่าวัฒนธรรมนาจาจะมีต้นกำเนิดอยู่ในมณฑลเสฉวนแต่ผู้ศรัทธาส่วนใหญ่กระจายตัวอยู่ในเกาะไต้หวัน เอเชียตะวันออกเฉียงใต้และพื้นที่ชายฝั่งทะเลของประเทศจีน การบูชานาจาโดยทั่วไปมีความหมาย 3 ประการคือ การบูชาวีรบุรุษ การบูชาภูตผี และการบูชางูนาจาหยวนไฉน หรือหนึ่งในห้าแม่ทัพสวรรค์ ซึ่งเป็นเทพเจ้าผู้พิทักษ์ธรรมชาติของลัทธิเต๋า ความเชื่อไม่ได้พบเฉพาะในประวัติศาสตร์จีนอันยาวนานและมรดกทางวัฒนธรรมจีนที่ลึกซึ้งเท่านั้น ยิ่งไปกว่านั้น ยังคงมีความสำคัญในทางปฏิบัติและหน้าที่ทางสังคมของสังคมจีนในยุคปัจจุบัน ซึ่งสอดคล้องกับการศึกษาของ Jing et al. (2013, p. 25) ที่กล่าวว่า

รูปปั้นนาจาเป็นศูนย์รวมวัฒนธรรมทางจิตวิญญาณของสังคมทำให้มีการเปลี่ยนแปลงไปตามยุคสมัยอยู่ตลอดเวลา แต่ไม่ว่าจะเปลี่ยนแปลงไปมากขนาดไหนรูปลักษณะของนาจายังคงมีพื้นฐานตามแบบศาสนาฮินดู การสร้างรูปปั้นนาจาในประเทศจีนเป็นการผสมผสานศาสนาพุทธกับลัทธิเต๋าเข้ากับความเชื่อพื้นบ้านจีน ทำให้วิวัฒนาการทางรูปลักษณะของนาจามีความสัมพันธ์อย่างใกล้ชิดกับแรงผลักดันของสภาพแวดล้อมชีวิต ในหลายภูมิภาค ความเชื่อนาจาได้กลายเป็นศาสนาหลักและจากนั้นได้มีขนบธรรมเนียมที่เป็นเอกลักษณ์แพร่กระจายออกไปมากมาย

แน่นอนว่าความเชื่อ ขนบธรรมเนียมและปรากฏการณ์ทางวัฒนธรรมนาจาก็มีความสำคัญและคุณค่าต่อศิลปะและสุนทรียศาสตร์เช่นกัน จากมุมมองของศิลปะแขนงต่าง ๆ เช่น วรรณกรรม ดนตรี อุปรากรจีน (จิ้ว) ภาพยนตร์ และจิตรศิลป์ ฯ ภาพลักษณะของนาจาถูกนำมาใช้ และแสดงออกอย่างกว้างขวาง จนก่อให้เกิดเสน่ห์ทางศิลปะและคุณค่าทางความงามอันเป็นเอกลักษณ์ คุณค่าทางศิลปะและสุนทรียศาสตร์ที่แฝงอยู่ในความเชื่อและขนบธรรมเนียมวัฒนธรรมนาจาไม่เพียงแต่ปรากฏอยู่ในการแสดงออกทางศิลปะเท่านั้น แต่ยังสื่ออยู่ในความหมายแฝงทางวัฒนธรรมและจิตวิญญาณแห่งอุดมการณ์ด้วย ซึ่งสอดคล้องกับการศึกษาของ Zongli and Baoqun (1980, p. 263) ที่กล่าวว่า ภายหลังการแปลพระไตรปิฎกในสมัยราชวงศ์ถังและช่วงรูปลักษณะของนาจาค่อย ๆ ก้าวลงจากแท่นบูชาและพัฒนาเปลี่ยนแปลงไปสู่รูปลักษณะของวรรณกรรม ซึ่งการพัฒนาวรรณกรรมเกิดขึ้นมาพร้อมกับความเจริญรุ่งเรืองของสังคมและเศรษฐกิจ การสร้างตัวละครนาจาและโครงเรื่องอย่างละเอียด โดยเฉพาะในนิยายเรื่อง ห้องสิน ที่เพิ่มฉากนาจาฆ่าราชามังกรทะเลตะวันออก ในเวลาเดียวกัน ยังมีการดัดแปลงฉากตอนนาจาหันเนื้อและกระดูกของตนเอง ซึ่งทำให้รูปลักษณะของนาจาที่เรียบง่ายและดุเดือดในละครจึงสมัยราชวงศ์หยวนกลายเป็นเทพเจ้าที่มีความซับซ้อนและน่าติดตาม นอกจากนี้รูปลักษณะของนาจาในนิยายเรื่อง ไชอิ๋ว ยังได้รับการยกย่องว่าเป็นเทพเจ้าผู้พิทักษ์ศาสนาพุทธที่ยิ่งใหญ่และประชาชนให้การยอมรับอย่างแพร่หลาย

จากความความกล้าหาญและความยุติธรรม ทำให้นาจากลายเป็นวีรบุรุษในตำนานของวัฒนธรรมจีนดั้งเดิมและถูกมองว่าอยู่เหนือคุณธรรมตา การวิจัยในครั้งนี้ได้ทำการปรับโฉมใหม่ให้กับภาพลักษณะของนาจาในรูปแบบ “ซูเปอร์ฮีโร่” ซึ่งเป็นการตีความองค์ประกอบสำคัญในวัฒนธรรมจีนดั้งเดิมอีกครั้ง แม้ว่าพลังเหนือธรรมชาติและการเอาชนะมังกรร้ายของนาจาจะช่วยชีวิตผู้คนที่ถูกอยู่ในภาวะคับขันไว้ได้เป็นจำนวนมาก แต่เพราะความหุนหันพลันแล่นและความบ้าบิ่นของนาจาเองได้ทำให้เกิดภัยพิบัติเช่นกัน และด้วยความกตัญญู กลัวพ่อแม่ลูกงโทะซุ นาจาจึงยอมรับความผิดพลาดนั้นด้วยความกล้าหาญซึ่งเป็นการเน้นย้ำอีกครั้งว่านาจามีความสามารถในตนเองและสะท้อนให้เห็นถึงความต้องการและความคาดหวังของภูมิหลังทางสังคมที่แตกต่างกันสำหรับภาพลักษณะของซูเปอร์ฮีโร่ ซึ่งสอดคล้องกับการศึกษาของ Hao (2011, p. 38) เบื้องหลังและเรื่องราวของซูเปอร์ฮีโร่มีนัยถึงผลกระทบต่อส่วนรวม การสร้างภาพลักษณะของซูเปอร์ฮีโร่จะสะท้อนถึงจิตวิญญาณของเวลา ความเป็นจริงทางการเมืองและความวิตกกังวลของสังคม โดยมีหัวใจสำคัญหลักคือ ประเด็นของตัวตนและการเปลี่ยนแปลง ซูเปอร์ฮีโร่ที่ใช้ชีวิตอยู่ในสังคมมักมีปัญหาที่คนธรรมดาไม่เข้าใจ อำนาจและอัตลักษณ์คู่ของซูเปอร์ฮีโร่ทำให้พวกเขามีช่องว่างนอกระบบกฎหมายและซูเปอร์ฮีโร่บางคนใช้อำนาจพิเศษนี้ในการลงโทษนอกกฎหมายทำให้อาจมีความขัดแย้งและการต่อต้านระหว่างซูเปอร์ฮีโร่กับความปลอดภัยของชุมชนอยู่เสมอ แต่เนื่องจากการมีอยู่ของคนชั่ว จึงมีวิกฤตบางอย่างที่ต้องเป็นซูเปอร์ฮีโร่เท่านั้นถึงจะสามารถแก้ไขได้ ดังนั้นความขัดแย้งระหว่างซูเปอร์ฮีโร่และชุมชน จึงสามารถประสานและแก้ไขได้

การสร้างสรรค์และพัฒนาหนังสือภาพ “เทพน้อยนาจา” ในมุมมองด้านการออกแบบภาพลักษณะและนวัตกรรมได้สะท้อนถึงการตีความที่หลากหลายของสัญลักษณ์ทางวัฒนธรรมนาจาผ่านการสร้างสรรค์หนังสือภาพ ในหนังสือภาพเล่มนี้ผู้วิจัยได้นำเสนอการใช้สัญลักษณ์ทางการมองเห็น สัญลักษณ์สี สัญลักษณ์รูปภาพ และเทคนิคอื่น ๆ ในการแสดงความหมายที่หลากหลายของภาพลักษณะนาจา ในระหว่างกระบวนการวิจัย การเล่าเรื่องและการแสดงออกทางอารมณ์ของหนังสือภาพตลอดจนวิธีการโต้ตอบกับผู้อ่านยังได้รับการสำรวจอย่างลึกซึ้งเพื่อเพิ่มประสิทธิภาพของหนังสือภาพที่แสดงออกถึงสัญลักษณ์ทางวัฒนธรรมนาจา ในมุมมองด้านการแสดงออกทางอารมณ์ ผู้วิจัยเชื่อว่าการใส่อารมณ์ลงไปในการประกอบผ่านการใช้สีเส้นและการจัดองค์ประกอบภาพ เป็นวิธีการแสดงออกทางอารมณ์ภายในใจของตนเองอย่างหนึ่งที่จะทำให้ผลงานภาพประกอบนั้นมีความน่าสนใจยิ่งขึ้น ปลุกเร้าความรู้สึกและประสบการณ์ทางอารมณ์ของผู้อ่านได้ ในมุมมองด้านการให้

แง่คิด ผู้วิจัยให้ความสนใจกับสภาพความเป็นอยู่ของตัวเอก จิตวิญญาณที่มั่งคั่งและปฏิสัมพันธ์ทางอารมณ์ระหว่างตัวละครในเรื่องผ่านภาพ โครงเรื่องและรูปแบบของภาพประกอบ ในขณะที่เดียวกันยังนำเสนอคุณค่าของความเป็นมนุษย์และความต้องการทางอารมณ์ที่หลากหลายด้วย ในมุมมองด้านการสืบทอดคุณค่าทางวัฒนธรรม ในฐานะที่หนังสือภาพเล่มนี้เป็นศิลปะข้ามวัฒนธรรมเล่มหนึ่ง ผู้วิจัยจึงให้ความสนใจกับเสน่ห์ที่เป็นเอกลักษณ์และมรดกทางวัฒนธรรมนาจาที่ลึกซึ้ง เพื่อช่วยให้ผู้อ่านเข้าใจความหลากหลายของวัฒนธรรมนาจา ส่งเสริมการแลกเปลี่ยนและการบูรณาการทางวัฒนธรรม สุดท้ายผู้วิจัยยังส่งเสริมให้ผู้อ่านตีความความหมายของสัญลักษณ์ทางวัฒนธรรมและเข้าใจความหมายเชิงวัฒนธรรมในกระบวนการอ่านหนังสือภาพ ซึ่งผู้อ่านไม่เพียงสัมผัสได้ถึงความงามทางสายตาของสัญลักษณ์เท่านั้น แต่ยังสามารถตีความความหมายแฝงทางวัฒนธรรมและความหมายเชิงสัญลักษณ์ที่แฝงอยู่ในวัฒนธรรมนาจาได้ ส่งเสริมการปลูกฝังความเข้าใจของผู้อ่านและความเคารพต่อความหลากหลายทางวัฒนธรรม ทำให้หนังสือภาพเล่มนี้เป็นสะพานเชื่อมระหว่างวัฒนธรรมที่แตกต่างกันและนำเสนอทรัพยากรที่มีคุณค่าต่อการแลกเปลี่ยนทางวัฒนธรรมและการรับรู้ข้ามวัฒนธรรมได้ เช่นเดียวกับ การศึกษาของ Duan (2021, p. 91-94) ที่ระบุว่าในกระบวนการด้านสุนทรียศาสตร์ ภาพประกอบที่มีรูปแบบน่าสนใจทำหน้าที่เป็นตัวสร้างประสบการณ์ทางการรับชมครั้งแรก เป็นการทำให้ผู้อ่านได้สัมผัสกับประสบการณ์ของรูปภาพและรวมเข้ากับอารมณ์ของเรื่องราวด้วยวิธีการที่เข้าใจง่ายที่สุด หนังสือภาพสามารถถ่ายทอดความคิด ให้พลังทางจิตวิญญาณ กระตุ้นการจดจำข้อมูล ทำให้เกิดความทรงจำทางอารมณ์ สร้างความเข้าใจและแสดงเสียงสะท้อนทางอารมณ์ของผู้อ่านได้

7. การสรุปผลวิจัย

7.1 จากการศึกษาความเชื่อและวัฒนธรรมนาจาพบว่า คุณค่าสากลของความเชื่อและวัฒนธรรมนาจาแสดงให้เห็นถึงความหลากหลายและความอุดมสมบูรณ์ของวัฒนธรรมมนุษย์ ความเชื่อและวัฒนธรรมนาจามีความสำคัญ เนื่องจากนาจาเป็นเทพเจ้าที่ช่วยชีวิตผู้คน สำหรับผู้อพยพทางทะเลพวกเขาไม่เพียงมีความเชื่อในการอยู่รอดเท่านั้นที่จะทำให้อยู่รอดได้ในสภาพแวดล้อมที่ยากลำบาก ดังนั้นความเชื่อนาจาจึงกลายเป็นเสาหลักทางจิตวิญญาณของผู้อพยพอย่างไม่ต้องสงสัย การจัดพิธีบูชาจำนวนมากที่มีสีสันของนาจาเป็นประจำทุกปีล้วนสะท้อนถึงการชื่นชมความกล้าหาญ ความยุติธรรมและการขอพรให้เกิดแต่เรื่องดี ๆ เช่น สุขภาพแข็งแรงและความสงบสุข ซึ่งยังเป็นส่วนสำคัญอย่างหนึ่งของวัฒนธรรมจีน

7.2 จากการวิเคราะห์รูปแบบและรูปลักษณ์ต่าง ๆ ของนาจาและแสดงภาพลักษณ์ในรูปแบบของ “ซูเปอร์ฮีโร่” พบว่า การเปลี่ยนแปลงภาพลักษณ์ของนาจาในครั้งนี้ได้สะท้อนให้เห็นถึงความหลากหลายและการเปิดกว้างของวัฒนธรรมทางสังคมสมัยใหม่ ผู้วิจัยคิดว่าซูเปอร์ฮีโร่มีความสำคัญต่อสาธารณชนทั่วไปที่ไม่เพียงแต่ให้ความบันเทิงเท่านั้น แต่ยังเป็นปรากฏการณ์ที่มีความสำคัญทางวัฒนธรรมอย่างลึกซึ้งอีกด้วย การถือกำเนิดของซูเปอร์ฮีโร่สะท้อนถึงความปรารถนาและโหยหาวีรบุรุษที่ช่วยยึดเหนี่ยวหัวใจของมนุษย์ โดยเฉพาะอย่างยิ่งในขณะที่ต้องเผชิญกับความยากลำบาก ความท้าทาย และวิกฤตการณ์ต่าง ๆ ซูเปอร์ฮีโร่ จะทำให้ผู้คนแข็งแกร่งและกล้าหาญขึ้น สำหรับโลกที่มีความหลากหลายทางวัฒนธรรม ภาพลักษณ์ของซูเปอร์ฮีโร่มีความสำคัญในระดับสากลและข้ามวัฒนธรรม สามารถส่งเสริมการแลกเปลี่ยนและการบูรณาการระหว่างวัฒนธรรมต่าง ๆ เพื่อสร้างสังคมที่มีความสามัคคีและการมีส่วนร่วมของประชาชน

7.3 จากการสร้างสรรค์และพัฒนาหนังสือภาพนาจา พบว่า การประยุกต์ใช้และการแสดงภาพลักษณ์ใหม่ของนาจาบนหนังสือภาพ “เทพน้อยนาจา” ในครั้งนี้ได้เสริมเสน่ห์ทางศิลปะและคุณค่าทางสุนทรียศาสตร์ให้กับหนังสือภาพได้เป็นอย่างดีและยังเป็นเครื่องมือหนึ่งที่ใช้ในการเผยแพร่วัฒนธรรมจีนได้อย่างมีประสิทธิภาพ กล่าวคือ

7.3.1 ทำให้เรื่องราวทางวัฒนธรรมจีนที่ซับซ้อนกลับมามีชีวิตชีวา น่าสนใจ มีรูปแบบสนุกสนาน ให้ความรู้และมีภาพประกอบที่สวยงาม ซึ่งจะสามารถดึงดูดความสนใจของผู้อ่านที่เป็นเด็ก ทำให้พวกเขาเข้าใจและยอมรับเรื่องราวทางวัฒนธรรมจีนได้ง่ายขึ้น มอบประสบการณ์การอ่านที่น่าพึงพอใจและปลูกฝังความสนใจในการอ่าน

7.3.2 ส่งเสริมพัฒนาการทางภาษาของเด็ก ตลอดจนก่อให้เกิดการสร้างพัฒนาการทางความคิดผ่านการผสมผสานระหว่างรูปภาพและข้อความ ซึ่งสามารถช่วยพัฒนาความสามารถในการอ่าน เพิ่มพูนคำศัพท์และความสามารถในการแสดงออกทางภาษาของเด็กได้

7.3.3 สามารถถ่ายทอดอารมณ์และคุณค่าในเชิงบวกผ่านโครงเรื่องและการสร้างสรรค์ตัวละคร ทำให้เด็กเรียนรู้คุณค่าทางศีลธรรมและคุณค่าชีวิตที่ถูกต้อง ทั้งยังเสริมสร้างความสัมพันธ์ในครอบครัวที่แข็งแกร่ง

7.3.4 การรวมกันของรูปภาพและข้อความในหนังสือภาพก่อให้เกิดพื้นที่ทางความคิดที่สมบูรณ์ การกระตุ้นจินตนาการและความคิดสร้างสรรค์ของเด็กได้

7.3.5 ก่อให้เกิดการเผยแพร่เรื่องราววัฒนธรรมจีน ความหมายแฝงทางวัฒนธรรมและจิตวิญญาณแห่งอุดมการณ์ผ่านสื่อต่าง ๆ ผู้ผู้อ่านได้ในวงกว้าง รวมถึงผู้อ่านที่เป็นเด็กทั้งในและต่างประเทศ ตลอดจนชาวจีนโพ้นทะเลและผู้รักในวัฒนธรรมจีน

8. ข้อเสนอแนะ

8.1 ในฐานะที่หนังสือภาพเป็นผลิตภัณฑ์ทางวัฒนธรรมอย่างหนึ่ง ในการออกแบบหนังสือภาพจึงควรมุ่งเน้นไปที่ความหลากหลายและนวัตกรรมของเนื้อหาและรูปแบบเป็นหลักเพื่อตอบสนองความต้องการของผู้อ่านในภูมิภาคและภูมิภาคหลังทางวัฒนธรรมที่แตกต่างกัน ทั้งยังส่งผลให้หนังสือภาพมีอิทธิพลและความสามารถในการแข่งขันทางการตลาดได้ดียิ่งขึ้น

8.2 ในการสร้างสรรค์หนังสือภาพควรส่งเสริมให้เกิดการค้นหาและใช้ประโยชน์จากวัฒนธรรมดั้งเดิมเพื่อเผยแพร่วัฒนธรรมและตำนานของประเทศผู้อ่านในวงกว้าง ทั้งยังถือเป็นการเพิ่มอิทธิพลและคุณค่าให้แก่วัฒนธรรมดั้งเดิมของประเทศด้วย

8.3 การออกแบบหนังสือภาพจำเป็นต้องมีความคิดสร้างสรรค์ที่เพียงพอและมีคุณภาพการผลิตระดับสูง เพื่อดึงดูดความสนใจของผู้อ่านและตลาด ดังนั้นในขั้นตอนการออกแบบหนังสือภาพ นักออกแบบจำเป็นต้องปรับปรุงระดับคุณภาพทางเทคนิค จินตนาการและความคิดสร้างสรรค์อย่างเต็มที่อยู่ตลอดเวลา ในขณะเดียวกันต้องให้ความสำคัญกับรายละเอียดและคุณภาพของการผลิตด้วย

8.4 การออกแบบหนังสือภาพไม่เพียงแต่ควรคำนึงถึงคุณค่าทางศิลปะเท่านั้น แต่ยังต้องคำนึงถึงมูลค่าทางการค้าด้วย นักออกแบบจำเป็นต้องพิจารณาความต้องการของตลาดและมูลค่าเชิงพาณิชย์อย่างครบถ้วนไปพร้อม ๆ กับการรักษาความเป็นอิสระทางศิลปะและความคิดสร้างสรรค์เพื่อให้บรรลุความสมดุลระหว่างศิลปะกับธุรกิจและมั่นใจได้ว่าจะได้ผลประโยชน์ทางเศรษฐกิจที่เหมาะสม

8.5 ในกระบวนการออกแบบหนังสือภาพสามารถนำภาพลักษณ์ของตัวละครดั้งเดิมผสมผสานเข้ากับองค์ประกอบทางวัฒนธรรมร่วมสมัยได้ เช่น การผสมผสานนาจาเข้ากับดนตรีป๊อปหรือวัฒนธรรมแฟชั่น การขยายโลกแห่งเรื่องราวของนาจาด้วยการสร้างบทเรื่องและตัวละครประกอบ เป็นต้น เพื่อให้ภาพลักษณ์นาจาที่น่าสนใจ ทันสมัยและดึงดูดใจผู้อ่านมากยิ่งขึ้น

8.6 ปัจจุบันการผสมผสานระหว่างอินเทอร์เน็ตและเทคโนโลยีใหม่ ๆ โดยเฉพาะการพัฒนาแอปพลิเคชัน (Application) เชิงโต้ตอบตามภาพลักษณ์ของนาจา เช่น เกม แอปพลิเคชัน AR เป็นต้น จะช่วยยกระดับประสบการณ์การโต้ตอบของผู้อ่านและความสนุกสนานให้กับภาพลักษณ์ของนาจาได้มากขึ้น อย่างไรก็ตามนักออกแบบต้องตระหนักถึงการสื่อสารวัฒนธรรม ความต้องการของตลาดที่ไม่แน่นอนและความคิดสร้างสรรค์ด้วย นักออกแบบต้องสร้างสรรค์สิ่งใหม่ ๆ และปรับตัวให้เข้ากับการเปลี่ยนแปลงของตลาดอย่างต่อเนื่องเพื่อให้มั่นใจถึงความสามารถในการแข่งขันในตลาดและคุณค่ามรดกทางวัฒนธรรมของหนังสือภาพ

8.7 การกำกับดูแลตลาดหนังสือภาพจำเป็นต้องมีมาตรการในการจัดระเบียบหนังสือภาพที่เข้มแข็งและควบคุมคำสั่งซื้อของตลาดอย่างเคร่งครัดเพื่อป้องกันการลอกเลียนแบบ รวมถึงเพื่อปกป้องสิทธิ์และผลประโยชน์ให้กับหนังสือภาพต้นฉบับ

9. กิตติกรรมประกาศ

การสร้างสรรคหนังสือภาพเล่มนี้สำเร็จลุล่วงด้วยดีจากความอนุเคราะห์และการสนับสนุนของมหาวิทยาลัยบูรพา ขอขอบคุณ รองศาสตราจารย์ปิติวรรณ สมไทย ผู้ช่วยศาสตราจารย์ภานุ สรวยสุวรรณ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.บุญชู บุญลิขิตศิริ อาจารย์หยางเสวี่กัว อาจารย์หยานเสวี่ลี่ นักพรตเจ้าอาวาสวัดทองนพคุณ ตลอดจนผู้เชี่ยวชาญและนักวิชาการทุกท่านสำหรับคำแนะนำต่าง ๆ ที่มีประโยชน์และการตรวจทานอย่างรอบคอบในการจัดทำหนังสือภาพ

ขอบคุณ Wang Bangxu เพื่อนสนิทของข้าพเจ้าที่ช่วยตีความและแต่งเนื้อหาตามเรื่องราวจากแบบดั้งเดิม ขอขอบคุณคุณแสนัญญากร วรศกิตติวรกุล ในการแปลผลงานทั้งหมด นอกจากนี้ ขอขอบคุณสามีสำหรับการออกแบบโดยรวมของหนังสือภาพและการมีส่วนร่วมอย่างเียบ ๆ ในการบันทึกกระบวนการทำงานสร้างสรรค์ของข้าพเจ้า ขอขอบคุณครอบครัวและเพื่อน ๆ ทุกคนสำหรับความเป็นเพื่อน กำลังใจ และการสนับสนุนที่มีให้กันเสมอมา

เอกสารอ้างอิง

- Duan, B. (2021). *Talk about the development of innovative digital technology applied to adult picture books*. Beauty and Times.
- Gu, G. (2014). *Macau Nezha Faith*. Sanlian Bookstore.
- Hao, J. (2011). *Genre Movie Tutorial*. Fudan University press.
- Jing, S., Wu, J., & Jiang, Q. (2013). The Semiotic Interpretation of Folk Belief Generating Mechanism-ACase Study of Sichuan Jiangyou and Taiwan Nezha Faith. *Journal of Xichang College, (Social Science Edition)*, 25.
- Li, Y. (2010). *Nezha Belief and It's Spread in Bashu*. Sichuan Academy of Social Sciences.
- Meir, S. (2014). *Indian Mythology and the Chinese Imagination: Nezha, Nalakubara and Krshna*. University of Pennsylvania Press.
- Xiao, D. (1994). *Taoist Rituals and Tantra scriptures of Esoteric Buddhism*. Xinwenfeng Publishing Company.
- Xie, X. (1986). *Myth and National Spirit*. Shandong Literature and Art Publishing House.
- Zheng, Z. (2003). *Nezha Mythical View of Life*. Fu Jen Catholic University.
- Zongli & Baoqun. (1980). *Three Religious Origins*. Searching for Gods Volume Seven.